

CONTRATO

Entre la Circunscripción Judicial de Encarnación- Corte Suprema de Justicia, con domicilio Luis María Argaña y Jóvenes por la Democracia de la ciudad de Encarnación, representado por la Abog. Edith Diana Margarita Scosceria de Sosa, con C.I. N°: 639.614, en su carácter de Presidenta de la Circunscripción Judicial, nombrada por Acordada N°: 1724 de fecha 20 de Diciembre del año 2023, emanada del Pleno de la CORTE SUPREMA DE JUSTICIA, RUC N°: 80005191-2, en adelante denominado CONTRATANTE, por una parte y, por la otra, la empresa Centro Gráfico S.R.L con RUC N° 80011611-9, con domicilio entre las calles Jorge Memmel N°: 757 de la ciudad de Encarnación, Itapúa, República del Paraguay, representada en este acto por el Lic. Luis Cornelio Zuiderwyk en su calidad de Gerente, conforme Escritura N°:7 de fecha 20 de enero del año 1995, otorgada por la Notaria y Escribana Pública Norma Graciela Hadad de Peña, titular del registro N°: 229, denominado en adelante el CONTRATISTA, denominadas en conjunto "LAS PARTES", acuerdan celebrar el presente "CONTRATO", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:-----

1. OBJETO

El presente contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen la contratante y el contratista, en relación al PAC N°: 443956, para la "Servicio de impresiones gráficas", adjudicada por Resolución del Consejo de Administración N°: 255 de fecha 01 de octubre del año 2024, y que será proveído por el contratista, de acuerdo a los documentos del presente contrato. -----

2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del contrato son los siguientes:

- a) Contrato;
- b) El Pliego de Bases y Condiciones y sus adendas o modificaciones;
- c) Los datos cargados en el SICP;
- d) La oferta del proveedor;
- e) La resolución de adjudicación del contrato emitida por la convocante y su respectiva notificación.
- f) Garantía de fiel cumplimiento de contrato.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o diferencia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.

3. DOCUMENTOS ADICIONALES DEL CONTRATO

Los documentos adicionales del contrato son: No aplica. -----

4. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el Id N°: 443956.-----


5. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de Menor Cuantía Nacional con Id N°: 443956, convocado por la Corte Suprema de Justicia –Circunscripción Judicial Encarnación. La adjudicación fue realizada según acto administrativo N° 255 de fecha 01 de octubre del 2024. -----

6. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES y/o SERVICIOS

Ítem	Descripción del Bien	Unidad de Medida	Cantidad	Presentación	Precio Unitario (IVA incluido)
1	BLOCK PJ CON MEMBRETE	Unidad	1	unidad	10.000
2	CARATULA CIVIL PJ 1º INSTANCIA	Unidad	1	unidad	500


CENTRO GRAFICO S.R.L.
Tel. (071) - 204.397
Encarnación - Paraguay


Mgtr. Edith Diana Scosceria
PRESIDENTE
TERCERA CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL
Página 1 de 3

3	CARATULA JUZGADO DE PAZ	Unidad	1	unidad	500
4	CARATULA MEDIACIÓN	Unidad	1	unidad	500
5	CARATULA PENAL	Unidad	1	unidad	500
6	CARATULA TRIBUNAL APELACION	Unidad	1	block	500
7	CARPETAS ARCHIVADORAS PODER JUDICIAL CELESTE	Unidad	1	block	1.500
8	SOBRE BOLSA	Unidad	1	unidad	1.500
9	FORMULARIO DE ADMINISTRADOR DE CONTRATOS	Unidad	1	unidad	25.000
10	FORMULARIO DE CONFORMIDAD DE FACTURA	Unidad	1	block	25.000
11	SOBRE TIPO INGLES	Unidad	1	block	600
12	BLOCK DE ORDEN DE TRABAJO INTERNO	Unidad	1	block	25.000
13	FORMULARIO ANEXO A3	Unidad	1	block	25.000
14	FORMULARIO ORDEN DE TRABAJO	Unidad	1	block	25.000

Monto Mínimo Gs. 4.999.999
Monto Máximo Gs. 120.000.000

El monto mínimo del presente contrato asciende a la suma de Gs 4.999.999 (Guaraní cuatro millones novecientos noventa y nueve mil novecientos noventa y nueve) y el monto máximo asciende a Gs.120.000.000 (Guaraní ciento veinte millones). -----
El Proveedor se compromete a proveer los Bienes y/o Servicios a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.-----
La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y/o servicios y la subsanación de sus defectos, el precio del contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en éstas bases y condiciones.-----
Considerando que el proceso es plurianual, los pagos correspondientes al Ejercicio Fiscal 2025 y 2026, estarán supeditada a la disponibilidad de créditos Presupuestarios aprobados y a la asignación del Plan Financiero Institucional acorde al Presupuesto General de la Nación art. 44 de la Ley N.º: 7021/22 De Suministro y Contrataciones Públicas. -----

7. VIGENCIA DEL CONTRATO

Considerando la modalidad del proceso, contrato abierto, la vigencia se extenderá por el periodo de 24 meses, contados desde el 01 de noviembre del 2024 hasta el 31 de octubre del 2026. -----

8. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DE BIENES/SERVICIOS

Los bienes y/o servicios deberán ser entregados y /o prestados dentro de los plazos establecidos en el Plan de Entregas y /o prestación de servicios del pliego de bases y condiciones. -----


9. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO

La administración del contrato estará a cargo de la Abog. Magali Vera Rocha con C.I. N°: 3.482.896 y la señora Elva Elizabeth Álvarez Lezcano con C.I. N°: 4.949.044, funcionarias de la Corte Suprema de Justicia - Tercera Circunscripción Judicial de la República. -----

10.FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZA EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se registrá por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los diez (10) días calendarios siguientes a la firma del contrato. -----


CENTRO GRAFICO S.R.L.
Tel. (071) - 204.397
Encarnación - Paraguay


Mgtr. Edith Diana Scosería
PRESIDENTE
TERCERA CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL

11.MULTAS

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con lo establecido en el pliego de bases y condiciones. Superado el monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al artículo 122 del Decreto N°: 2264/2024 "POR EL CUAL SE REGLAMENTA LA LEY N°: 7021 DEL 9 DE DICIEMBRE DE 2022, "DE SUMINISTRO Y CONTRATACIONES PÚBLICAS", caso contrario deberá seguir aplicando el monto que correspondan. -----

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberán comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 144 de la Ley N.º 7021/22. -----

12.CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 7021/22, y en las condiciones contractuales del presente pliego de bases y condiciones.-----

13.SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las condiciones contractuales.-----

14.ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.-----

15.IDIOMA DEL CONTRATO

El contrato, así como toda la correspondencia y documentos relativos al contrato, deberán ser escritos en idioma castellano. Los documentos de sustento y material impreso que formen parte del contrato, pueden estar redactados en otro idioma siempre que estén acompañados de una traducción realizada por traductor matriculado en la República del Paraguay, en sus partes pertinentes al idioma castellano y, en tal caso, dicha traducción prevalecerá para efectos de interpretación del contrato. -----

El proveedor correrá con todos los costos relativos a las traducciones, así como todos los riesgos derivados de la exactitud de dicha traducción. -----

16.SUSCRIPCIÓN

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Encarnación, República del Paraguay a los 18 días del mes octubre del año 2024.-----


CENTRO GRAFICO S.R.L.
Tel. (071) - 204.397
Encarnación - Paraguay


Mgtr. Edith Diana Scosceria
PRESIDENTE
TERCERA CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL